

---

PRAGUE – At-Large Rules of Procedure & the ALAC Metrics Subcommittee Meetings  
Wednesday, June 27, 2012 – 16:00 to 18:00  
ICANN - Prague, Czech Republic

Cheryl Langdon-Orr:

Gracias damas y caballeros, me llamo Cheryl Langdon-Orr y vamos a comenzar formalmente esta reunión a la brevedad posible. Quiero contarles algunos aspectos internos de nuestro trabajo, espero que vengan mas participantes, generalmente en este tipo de eventos nos quedamos conversando con otras personas en los pasillos, etc., etc.

Habiendo dicho esto, quiero decirles que nosotros vamos a trabajar en conjunto todos juntos aquí y luego nos vamos a dividir en grupos, es decir, grupos de trabajo individual. Vamos a hacer talleres para trabajar con estas reglas de procedimiento, mientras trabajamos todos juntos aquí en este formato, vamos a tener interpretación y les agradezco su trabajo a todas ustedes señoras, son todas señoras en este momento, y cuando nos dividamos en equipos las interpretes van a poder descansar y nosotros nos las arreglaremos lo mejor que podamos con las tecnologías actuales, esa es la opción que tenemos.

Habiendo dicho esto, Gisela por favor damos comienzo a la sesión.

Gisella Gruber:

Bienvenidos a todos aquí en Praga miércoles 27 de Junio a la reunión de At-Large sobre reglas de procedimiento de ALAC y el

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

subcomité de métricas, tenemos a Sylvia Herlein-Leite; Sergio Salinas Porto; Eduardo Diaz; Carlton Samuels; Evan Leibovitch; Holly Raiche; Sala y Yaovi Atohou y Cheryl Langdon-Orr.

Tenemos a Heidi Ullrich del personal y quien les habla Gisella Gruber. También contamos con Matt Ashtiani y Silvia Vivanco del personal, también contamos con Fatimata Seye Sylla. No he recibido disculpas, disculpas de Darlene Thompson, y también les recuerdo a todos que digan su nombre antes de hablar, no solo para los registros sino también para las intérpretes de Español y Francés, muchas gracias.

Cheryl Langdon-Orr:

Muchas gracias Gisella. A veces la tecnología es un misterio, tenemos una cuestión con la electricidad o la potencia y eso se puede solucionar,

Pero lo que habíamos solicitado, los tradicionales antiguos rotafolios con papel y marcadores aun no han llegado, seguramente hay algunos disponibles, pero no han llegado, o sea que probablemente vamos a tener que dividir el cuadro en distintos pedazos para que todos podamos trabajar.

Bueno, mientras puedo leer la pantalla y la agenda quiero decirles que estamos bien con el horario, vamos a revisar todo el trabajo ya finalizado desde la reunión de Costa Rica y hasta ahora.

Hubo un ad hoc grupo o no sé si Sala o alguien más van a tener noticias para compartir con nosotros con respecto a la primera sesión y a la sesión de definiciones, luego vamos a ver cómo

trabajar sobre los distintos temas que puedan encajar o ir en algunas de las sesiones y no quiero que sientan que esto tiene que quedar concreto en el día de hoy.

Es perfectamente razonable que un pequeño grupo de trabajo debata una regla de procedimiento en el día de hoy y tenga otro tipo de ideas después, es decir, hoy estamos aquí para debatir, para hablar, no tengan miedo de cometer errores, etc.

También en el día de hoy vamos a básicamente planificar todo el trabajo que todos nosotros vamos a tener que hacer desde esta reunión hasta la reunión de Toronto. Para ese entonces tenemos que contar con un documento socializado para que la comunidad haga comentarios públicos aprobados por el departamento de legales de la ICANN con respecto a las reglas de procedimiento.

No sé si lo vamos a poder hacer para el viernes, pero ese es nuestro objetivo. cuanto antes mejor, vamos a salir de aquí ansiosos, llenos de energía, deseando no ver las películas en el vuelo de vuelta a nuestros hogares para escribir y escribir notas para el espacio Wiki, y puedan escribir hasta en su Swahili porque voy a encontrar la manera de pasarlo a un texto que yo pueda entender que es el australiano.

Bueno, habiendo dicho esto, la primera vez q tuvimos una reunión y reportamos a los líderes regionales de At- Large, decidimos dividir esto como si fuese una torta de 3 capas, por lo general la gente mira la decoración o la cobertura primero, entonces dicen, bueno de que es esta torta? de chocolate? de frutilla?

Bueno, esto quedo en manos de un pequeño subcomité, no sé si se hizo trabajo significativo en las otras sesiones, si me estoy equivocando por favor díganmelo, de lo contrario voy a reportar lo que se hizo hasta ahora, tiene la palabra Sala, pero antes habla Eduardo.

Eduardo Diaz: Tengo una pregunta, vamos a tener un plazo de tiempo de trabajo después de esta reunión?

Cheryl Langdon-Orr: Si, al final de esta reunión vamos a tener un sueño.

Salanieta Tamanikaiwaimaro: Para los registros con respecto a los subgrupos de trabajo intentamos generar un skype grupal, pero no logramos ponernos de acuerdo con respecto a la hora, así que pido disculpas. También estuve solicitando nombres de voluntarios, tengo algunos y estoy en contacto con ellos. Pero lamentablemente no tengo nada redactado, pero si ustedes así lo desean podemos terminar el borrador para el final de esta reunión.

Lo puedo hacer sola, sería más rápido, pero me han dicho que no lo puedo hacer sola, que lo tengo que hacer con otros.

Cheryl Langdon-Orr: Sala, espero que todos hayan estado en la celebración de nuestro decimo aniversario, porque lo que yo dije allí fue que yo no me

dedico a los desafíos, sino que me dedico a las oportunidades, no hay problema con no haber redactado nada, sino que tenemos la oportunidad del día de hoy de ver las tres capa de esta torta, bueno no tenemos la cobertura, bueno vamos a hacer la mezcla entonces, no hay ningún problema.

Si, entiendo que a menudo es más fácil que una sola persona redacte algo y si ustedes se sienten cómodos así, y quieren trabajar así en sus sesiones individuales en el día de hoy, lo que va a suceder es que la persona que redacte va a tener el beneficio de la interacción que tengamos en el día de hoy.

No hay ningún problema, estas cosas suceden, la última vez que verifiqué esto, todos se habían postulado como voluntarios, y la gente de LACRALO me escucho decir esto, hoy ustedes dan algo de lo más valioso que tienen como seres humanos en este mundo tan ocupado de hoy en día tienen o donan su tiempo voluntariamente, y esto es mucho más valioso para ustedes que su tiempo laboral, y les puedo demostrar esto científicamente, si algo nos estresa en nuestro mundo de trabajo voluntario, nos va a afectar mucho mas personalmente, profundamente y emocionalmente que en nuestro mundo laboral.

Yo trabajo con muchos voluntarios, tenemos que aceptar que bueno, esto es lo que somos, tenemos que lograr un equilibrio en nuestra vida, y si no podemos gestionar todo como nos gustaría, bueno no importa, no hay problema, y no hace falta que se disculpen, muchas gracias. Alan tienes la palabra.

Alan Greenberg:

También estuve trabajando en entornos con voluntarios durante más de 40 años, y no sabía que estábamos haciendo un concurso a ver quien había trabajado más, y durante todo ese tiempo trabaje redactando documentos con la comunidad, en general, es infinitamente más fácil tener un poco de debate, que una persona redacte algo y luego el resto de los integrantes del equipo comentan sobre lo que ha redactado esa persona, quizá lo hacen pedazos, lo vuelven a armar nuevamente, pero funciona.

Entonces, tener un debate, una persona que redacte, y el resto del equipo que comente sobre lo redactado es la mejor manera de trabajar. Tiene la palabra Sala.

Salanieta Tamanikaiwaimaro:

Ni siquiera nos pudimos reunir, y además me dijeron que la comunicación tenía que ser por teleconferencia y no por skype, y me postulo como voluntaria para redactar esto.

Alan Greenberg:

Hablé cuidadosamente y dije de ser posible mejor tener un debate.

Cheryl Langdon-Orr:

Y tengo la batuta, llegamos al momento que yo quería o que tenía programado en la agenda, así que llego la hora de divertirse, no hay muchos presentes aquí, ¿hay participantes remotos? Gracias Gisella.

---

Gisella Gruber: No tenemos a nadie por teléfono, sin embargo esta Lance, Roosevelt, Jacqueline también, así que tenemos a personas que están participando en el AC pero no en el canal de audio, en el puente de comunicación telefónica.

Cheryl Langdon-Orr: Quizá lo que puedan hacer es decirnos desde el punto de vista de logística, como vamos a hacer con estas sesiones de trabajo individual que vamos a tener, me gustaría tener tres, porque esta torta tiene tres capas, así que me gustaría tener tres niveles de discusión.

Gisella Gruber: Con respecto a las salas, tenemos la sala de AC que tenemos ahora, después tenemos la sala de reglas de procedimiento y la sala de métricas en el AC, o sea que tenemos esas tres.

Cheryl Langdon-Orr: Bueno, si nos están escuchando en AC desde la sala Roma, van a tener que escuchar las instrucciones para pasar a la sala en la cual vamos a debatir el tema en el cual ustedes estén interesados. Sé que es un poco complicado, pero también es complicado mover las sillas cuando estamos en una sala.

Así que, quiero que ahora piensen y no tienen que ser siempre las mismas personas las que se postulen, quiero que piensen quien está interesado en debatir, a ver, voy a ver como lo digo para que lo puedan decir bien las intérpretes, vamos a pensar los mecanismos

con los cuales trabaja el ALAC, es decir, el conjunto de reglas que guardan relación con la manera en que el ALAC hace sus tareas abiertas, cómo puede pasar esta tarea de ser una tarea abierta a una tarea cerrada, qué es lo que tiene que hacer el ALAC si decide que pasa de una tarea abierta a una tarea cerrada, como a proceder con los proxis o las representaciones ante una votación y tener presente que es un requisito de la junta de la ICANN que nosotros trabajemos mediante consenso y no mediante votación principalmente.

Hay que ver cómo se llevan a cabo las reuniones, cómo se las realiza, si hay personas en esas reuniones, esa es una primera parte de nuestro trabajo.

Luego tenemos al grupo de trabajo de métricas trabajando en ese tema, no vamos a hablar acerca de métricas en el día de hoy porque no tenemos la gente suficiente y aparte tampoco los rotafolios. Lo que me gustaría que hicieran es, que piensen acerca de las reglas que tienen que ser implementadas en el caso de que los criterios, o determinados criterios no fuesen tenidos en cuenta.

No se traben en ver cuántas reuniones o a cuántas reuniones tienen que asistir un miembro ALAC o ver qué pasa si alguien no representa a ALAC o At- Large en pos de los mejores intereses de ALAC o de At- Large, no. Piensen qué pasa si no lo hacen, o sea no cómo vamos a medir esto, sino que pasa si no se cumplen esas conductas o condiciones.

Y luego tenemos la cobertura de la torta, tenemos definiciones, entonces en las definiciones tenemos que ver que es el ALAC, cómo

está integrado, cuáles son las expectativas de las 15 personas que forman el ALAC, cuáles son las expectativas de las personas que representan al ALAC, cuándo el ALAC selecciona, fíjense que soy cuidadosa con el lenguaje, selecciona o designa a estas personas.

También en la parte comercial, si ustedes piensan que han hecho lo suficiente en cuanto a las reuniones, al quórum, que pasa si el presidente no está en la reunión, durante cuánto tiempo esperamos un quórum, si ya hicieron eso y tienen tiempo, entonces me gustaría que identifiquen funcionarios, fíjense q no digo qué funcionarios, sino que digo funcionarios que van a estar identificados en esta última parte en la cobertura de esta torta que estamos armando.

Estas personas, según las reglas actuales, si son electas, en realidad tienen que decidir si quieren que sean seleccionadas, y luego tienen que ver cuáles van a ser las reglas, ahora si ustedes deciden que las personas tienen que ser electas, van a tener que ir a ver las reglas pertinentes y ver qué es lo que hay que modificar,

Quiero que se organicen en 3 grupos, tenemos un solo rotafolio, quizá hay personas que quieran usar las computadoras para trabajar, pero me gustaría que tomen nota sobre el cuadro, o notas.

Y también siéntanse libres de tomar notas en el AC, porque alguien de ustedes tiene que ser la voz o el nexo con los participantes remotos. Tijani y Eduardo.

---

Tijani Ben Jemaa: Cheryl, si usted habla de expectativas, ya está hablando de métrica, entonces no creo que debamos preocuparnos por las expectativas ahora.

Cheryl Langdon-Orr: Tijani, en cuanto a las cosas genéricas, como actuar en el mejor interés de ALAC y At- Large, esas son expectativas, esperamos que estén disponibles, esperamos que estén presentes, es decir, estas cosas básicas. Eduardo y Alan.

Eduardo Diaz: La pregunta tiene que ver con el proceso, cuando nos reunamos y trabajemos en grupos vamos a trabajar en estos grupos, ¿cuál va a ser la base, lo que está ya plasmado o vamos a intercambiar nuestras propias ideas?

Cheryl Langdon-Orr: Ustedes tienen la libertad de referirse a lo que ya está plasmado para ver qué les gusta y qué no les gusta, pero esto es algo como empezar de cero, a lo mejor hay partes que les gusta y las quieren mantener y hay otras que no. Salas tiene la palabra.

Salanieta Tamanikaiwaimaro: Soy Salanieta Tamanikaiwaimaro para los registros, me gustaría decir desde el punto de vista de la redacción lo siguiente, ustedes saben que hay reglas de procedimiento y cómo están redactadas actualmente, pero yo iba a sugerir lo siguiente, estoy de acuerdo con lo que dice Cheryl, y tiene sentido totalmente, es decir, lo que

hemos visto en nuestra comunidad global de At- Large es que no hay un entendimiento acerca de las obligaciones de los RALOS, cuáles son las obligaciones de la ALAC, etc.

Entonces, lo que Cheryl nos está tratando de decir, le pido disculpas Cheryl si estoy suponiendo lo que usted piensa, pero desde mi perspectiva de redacción, desde el punto de vista de las reglas de procedimiento, desde la perspectiva administrativa, es importante hacer una sugerencia cuando hacemos la redacción entre esto y las obligaciones estructurales, o sea, qué es un RALO, qué tiene que hacer un RALO, etc.

Cheryl Langdon-Orr:

Sala, para este ejercicio nos tenemos que focalizar en el ALAC, solamente en el ALAC, pero tomen notas suplementarias igual, porque el trabajo después de Toronto tiene que ver con lo que usted esta mencionando, por el momento todas esas cosas se están definidas en los estatutos, en nuestras reglas de procedimiento dice que hay que consultar a los estatutos. Tiene la palabra Alan.

Alan Greenberg:

El grupo de trabajo de métricas me dijo que vaya a las reglas actuales y extrajera los requisitos sobre lo que tiene que hacer cada persona, eso fue lo que hice y lo plasme todo junto lo reuní y luego hice algunas sugerencias y preguntas. Y esto se le envió solamente al subgrupo de métricas, se los voy a mandar al resto de los grupos inmediatamente. Si tienen respuestas a todas las cosas que yo

resalte en amarillo, les voy a pedir que me las envíen para que yo vuelva a modificar la redacción.

Y eso va más allá del límite entre métrica e infraestructura y cosas que tienen que ver con la infraestructura, lo que mencionaba Sala, ya tenemos bastante trabajo realizado.

Cheryl Langdon-Orr:

Esto está buenísimo Alan. Sugiero seguir en el enfoque tradicional, vamos a darle a Sala una parte de ese documento y las otras partes a cada otro de los equipos.

Alan Greenberg:

Lo que yo quería decir era que con este documento a lo mejor se ahorra bastante trabajo y todavía no lo han recibido.

Cheryl Langdon-Orr:

¿Podemos proyectar ese documento? o ¿no? o ¿es muy complicado? Bien, Alan va a expresar los nombre y ¿va a haber alguna palabra mágica en algún idioma o en algún formato?

Alan Greenberg:

Fue enviado al subgrupo de métricas.

Cheryl Langdon-Orr:

Le doy la palabra a Yaovi.

Yaovi Atohoun:

Tengo una pregunta, estoy un poco perdida. Creo que tuvimos unas 6 reuniones con el grupo, pero a veces me resulta difícil saber dónde estamos. Hoy estamos hablando de tres grupos, entonces quiero ver la relación entre los grupos y si el asunto o el tema de los equipos redactores no es exactamente lo que tenemos en las reglas de procedimientos.

Entonces mi pregunta es, quiero ver la relación entre estos grupos y entre los equipos redactores, y también si para el final del día antes de terminar, quiero ver cuáles son los diferentes resultados de los equipos redactores, y si esto puede de alguna manera adaptarse para los registros nuestros.

Cheryl Langdon-Orr:

No, no está perdido Yaovi, es una pregunta muy importante, vamos a hablar claramente, los grupos se dividen hoy, y estos grupos van a realizar un brainstorming o grupo de ideas y discusión, y estos grupos se componen de la gente clave que también forman parte del equipo redactor. Quizá usted participe de un grupo, pero no esté en el equipo redactor, pero los subgrupos van a tener miembros que si pertenecen al equipo redactor, ¿me entienden?

Esta es la conexión. No tenemos ningún borrador por adelantado, lo cual es bueno porque estamos todos ahora en la misma línea de partida. Dos o tres de ustedes van a reunirse en grupos, van a de alguna manera redactar algo y es lo que van a hacer, entonces luego al final del día vamos a reunir todo y vamos a hacer referencias cruzadas, porque tenemos que asegurarnos de que lleguemos a un todo realmente. Adelante Sara.

Salanieta Tamanikaiwaimaro: Habla Salanieta Tamanikaiwaimaro para los registros. Cheryl por favor ¿podríamos conseguir un rotafolio?

Cheryl Langdon-Orr: Yo dije y pedí para hoy rotafolios, hemos capturado uno que está allí, y yo voy a poner a su grupo allí, así que usted debe sentirse feliz y el resto que sufra. Un grupo allí, un grupo aquí y un grupo aquí y Matt que me quiere decir algo. ¿Hay dos rotafolios? no los veo.

Lo que vamos a hacer es sacar algunas hojas del rotafolio y las vamos a compartir con los otros grupos, ahora, reúnanse, busquen lo que tiene que buscar, a ver, díganme adonde van las salas de chat, este por ejemplo, puede ser el AC de la reglas de procedimientos y puede haber otro de las métricas, bueno a ver, tenemos métricas por todos lados.

A ver, ¿Hay alguien que esté en línea? Si están en esta sala, por favor decidan en que grupo van a participar, y los grupos van a tener que redactar definiciones y descripciones, si quieren y si saben o conocen el link del AC, por favor mándenselo por correo electrónico o por skype o como quieran. Dejen de hacer el Home Banking, dejen de planificar la cena de la noche, agrúpanse y me refiero a que se agrupen de manera circular, vamos reúnanse, agrúpanse. Adelante Sergio.

Sergio Salinas Porto:

Sergio Salinas para los registros. Mi querida y estimada Cheryl, sé que voy a hacer una pregunta tonta pero me caracterizo por hacer eso. La pregunta es la siguiente, hablaste de tres capas, de tres capas de la torta y una de ellas era, y luego dijiste un montón de ejemplos de lo que íbamos a hacer, y una de ellas era la cobertura, es así? Ok, entonces, la pregunta es, yo quiero trabajar en la cobertura, ese va a ser un grupo de trabajo? es así? es el de Sala? Ok perfecto.

Cheryl Langdon-Orr:

Es el de Sala, Sala va a hacer la cobertura, Sala se encarga de hacer la cobertura. Ahora tienen 55 minutos, en realidad 50 para hacer este ejercicio y vamos a volver a esta mesa a las 17:30, no tomen demasiado espacio, no se acaparen tanto espacio, recuerden que son 3 grupos, uno va a ir a aquel rincón y otro a este, a otro rincón.

Bien, bueno, a trabajar, y lo más importante equipo, vayan y dense un gran y merecido recreo. Hasta luego.

Damas y caballeros tenemos los rotafolios, bien conseguimos los 3 rotafolios, qué maravilla, entonces hay un rotafolio para este grupo, un rotafolio aquí para el otro grupo, y ahora estamos creando un rotafolio en la pared para el otro grupo. Muchísimas gracias al personal.

[recreo]

Cheryl Langdon-Orr:

Ahora estoy en vivo nuevamente. Gracias! Bueno, dado que ya han pasado la hora y media correspondiente, hemos trabajado el tiempo correcto en una sala sin ventanas a puerta cerrada, parece que han hecho un buen trabajo los equipos, tenemos a nuestros interpretes de vuelta en las cabinas, gracias chicas, si me quiero asegurar que sean las chicas, y espero que estén un poquito más aliviadas con el recreo.

Así que ya tienen nuevamente el idioma francés y español, tenemos a nuestros intérpretes humanos, y ahora con ellas aquí van a poder estar relajados y aliviados para usar su propio idioma, algo que yo entiendo perfectamente.

Ahora, les puedo pedir que quien sea que esté encargado del informe de cada uno de los grupos de hoy, que por favor digamos en no más de tres minutos o seis siendo extraordinariamente generosa, digan que es lo que han hecho en sus grupos de trabajos.

Y lo que vamos a hacer es a tratar o a empezar a hablar y discutir, vamos a tomar las preguntas al final, y ahora vamos a comenzar con las presentaciones, estamos bien con el horario, así que veo que se ha parado Sala, el rotafolio al costadito, y me parece que ya está lista para arrancar. Sala te paso la palabra y cuidado con el tiempo.

Salanieta Tamanikaiwaimaro:

Gracia Cheryl. Nuestra tarea era revisar las definiciones y las reglas de la 1 a la 12, que hablan del ALAC, y dado que teníamos en cuenta la estructura actual tal como existe actualmente, pusimos al ALAC y a los diferentes RALOs.

Y lo que hicimos luego fue usar disparadores, porque en los plazos actuales o en los términos actuales y las definiciones actuales, hay muchísimas en todas las reglas de procedimientos, y colocamos entonces disparadores, porque antes no había esto que se llama grupos de trabajos entre unidades constitutivas.

Entonces estos son disparadores que nos permiten pensar como trabajar, y también noten que pusimos en verde a ExCom no voy a hacer ningún comentario. Bien, y luego lo que hicimos fue lo siguiente, reconocimos las diferentes percepciones de las obligaciones de los RALOs y del ALAC, y tuvimos cuidado de que lo que redactáramos o que resultara de la tormenta de ideas, cubriera todo lo que vamos a detallar ahora, porque esto va a ser después de Toronto, pero sentimos que valdría la pena ponerlo de otra manera, y lo hicimos así, pusimos al ALAC en el centro y a los RALOs al rededor en la forma en que ustedes pueden verlo aquí.

Luego pasamos a la revisión real, a nuestra primera revisión, y lo que hicimos fue lo siguiente, como pueden ver porque está escrito, en realidad lo hicimos hasta el punto 5, hicimos esto, identificamos cuestiones que existen tal como están en la revisión de los procedimientos y las cuestiones que se deben cambiar o que se pueden clasificar,

Por ejemplo, rápidamente, la regla 1 tenemos la asignación de los RALOs y tenemos también los RALOs y las ALSs y los individuos dentro de las ALSs acreditadas como observadores. Entonces esto establece el concepto de que es un observador, es decir, el nivel de participación que tenemos.

Y luego pasamos rápidamente al siguiente punto, ven el 1.3 y las reglas del ALAC y discutimos y llegamos a la conclusión de que habría que haber una separación de las reglas y las responsabilidades y las expectativas. En que instancias un miembro del ALAC debería tal como está redactado ahora tener tal como está redactado actualmente tiene dos interpretaciones, el miembro del ALAC puede votar libremente, y la otra posible interpretación o percepción de algunos de los RALOs es que el ALAC debe llevar a cabo un mandato por parte del RALO en cualquier proceso decisorio.

Entonces, hay una decisión, de identificar los potenciales áreas en donde se necesita votar en donde el miembro del ALAC tiene que llevar a cabo el mandato de la región, y hay instancias en las cuales puede votar por su propia cuenta, y cuestiones así, lo demás era todo una tormenta de ideas que armamos.

Y luego fuimos al punto 2.1 que hablamos del secretario, del presidente y del relator, y esta es la explicación que por la cual el ExCom está en verde, porque bajo las reglas actuales no hay ninguna disposición que hable del ExCom. El 2.2 hablamos de los términos de las elecciones en la asamblea general, y cuando hablamos o decimos que el ALAC elije a sus oficiales o funcionarios, hablamos del presidente y del vicepresidente.

Entonces, el ALAC debería elegir quien va a ser su presidente y vicepresidente, o esto debería ser dado a elección de toda la comunidad, o son los RALOs los que deben votar.

---

[Comentario fuera de micrófono]

Salanieta Tamanikaiwaimaro: El tema de la redacción, es considerar los puntos de vista diversos y tratar de aunarlos. Así que yo espero haber sido clara.

Cheryl Langdon-Orr: Muy bien Sala. Permítame decir algo. Ahora necesitan y yo se que están muy ocupadas, así que no lo van a hacer en breve, pero necesitamos ahora ordenar estos puntos de discusión en el Wiki, entonces Matt te pediría que juntemos todo esto y que el viernes resolvamos como podemos aunarlos para colocarlo en el Wiki. Le devuelvo el micrófono Sala.

Salanieta Tamanikaiwaimaro: Gracias. Entonces lo que proponemos como equipo es lo siguiente, dado que la parte más difícil es identificar lo que se requiere hacer, vamos a usar una hoja de cálculo de Excel donde vamos a trazar una línea con las reglas existentes y luego una columna separada lo que debe ser tratado y lo que no. Sé que el Excel, no sé si el Excel se puede colocar en el Wiki, me parece que es difícil y porque yo recuerdo que una vez intente y todo los números se desarreglaron.

[Comentario fuera de micrófono por parte de Cheryl Langdon-Orr]

Salanieta Tamanikawaiwaimaro: Bueno, y también reconocemos desde la regla 1 a la 12 y esto está en relación a estas reglas. Reconocimos que hay cuestiones que deben ser re categorizadas o categorizadas de diferente manera. Y en cuanto a la responsabilidad también hay una mezcla de los procedimientos de elección y demás, todos estos están en distintos lugares y no se habla del veto o de algunas cuestiones que se podrían mejorar. Es decir, porque hay instancias en las cuales los miembros del ALAC y este es mi punto de vista personal, personal perdón, hay ciertas instancias en donde los miembros del ALAC no necesitan el permiso de los RALOs para votar, pero bueno, esto es nuevamente un punto de vista personal, y nuevamente tenemos que tener discusiones.

Y en cuanto a los términos y definiciones, claramente la organización ha evolucionado, y también At- Large ha evolucionado.

Cheryl Langdon-Orr: Gracias. Y lo que vamos a hacer es volver a este tema cuando tengamos preguntas pero no sé si nos va a quedar tiempo. Bien, ¿quién es el siguiente? Adelante Eduardo. Bueno, mejor si viene para acá Eduardo.

Ahora, un punto mientras Eduardo se acomoda, yo sé que hay una tendencia de, por favor escúchenme, sé que hay tendencia de los grupos de ajustarse a unas ciertas nomenclaturas, o conjunto de reglas establecidas, pero, no hay razón por la cual no podamos establecer otro tipo de palabras que no sean artículos o secciones en lugar de decir reglas, bla bla bla bla.

Eduardo Diaz:

Gracias. Tuvimos una conversación muy interesante que comenzó con lo que se debería arreglar o solucionar, en la cuestión de seguir los procedimientos de las naciones unidas y otras reglas y demás. Como saben las sugerencias, bueno, sugerimos que hay que liberarse de todo eso.

[Comentario fuera de micrófono por parte de Cheryl Langdon-Orr]

Eduardo Diaz:

Bien, si uno no usa este tipo de reglas, sabe cómo vamos a conducir una reunión, especialmente cuando hay cuestiones a decidir. Se sugirió en cierto punto un impase para tener un presidente y vicepresidente y decidir, esto surgió de una tormenta de ideas, en lugar de decir, bueno el rol del RALO es este, o el rol del RALO es esto otro, nosotros hicimos una tormenta de ideas y decimos, bueno tiene que decidir. Es una especie de red de confianza entre el presidente y el vicepresidente.

Hay algo que solucionar en este punto, hay algo en el comité ejecutivo, es decir, hay que tener las personas allí y que sean de diferentes partes de las regiones, entonces esto tiene que ser solucionado.

También identificamos otras cuestiones, ahora que usted dio su presentación nos confundimos un poco, porque estábamos nosotros hablando sobre cuestiones específicas de la elección de los

funcionarios, y ustedes hablaron de lo mismo, pero vagamente resolvimos que hay y dijimos que el grupo de definiciones tiene que definir ciertas cuestiones o ciertos términos, entonces, cual es la definición o la diferencia entre un chair o president en Inglés o presidente en Castellano, porque la palabra chair y president en Inglés, cuyo equivalente en castellano es presidente, no son los mismo.

Tenemos un chair o un presidente para la junta, quien es el presidente y hay diferencias en el sentido y hay por supuesto el presidente de la junta da las directivas y el presidente o el president en ingles es el que ejecuta o el CEO es el que ejecuta las ordenes.

Entonces tenemos que definir cuál es el final de la asamblea general anual, es cuando la junta o después de la reunión de la junta Alan dijo que la reunión de la junta tuvo lugar al comienzo según lo que dijo Alan, ¿es correcto esto?

[Comentario fuera de micrófono por parte de Alan Greenberg]

Cheryl Langdon-Orr:

No podemos medir esto en esta reunión, porque las reuniones de la junta tuvieron lugar previamente, y no va a ver al final de la reunión reuniones de la junta, pero una de las cosas que han discutido los miembros de la junta es que habrá una asamblea general anual y no importa si es el lunes, el martes, el domingo, o cualquier otro día, este es el tema, entonces en esto estamos en el mismo punto.

---

Tenemos que hablar de la conclusión o finalización de la asamblea anual general.

Alan Greenberg:

Mi suposición es por varias razones, que nos tenemos que asegurar que los estatutos digan que el final de la asamblea anual general, es al final de la reunión de la semana o de la reunión de la ICANN por una cuestión o diferentes cuestiones. Desde los estatutos actuales es lo que surge.

Eduardo Diaz:

Todo de lo que hablábamos es lo siguiente, estuvimos haciendo una tormenta de ideas sobre las reglas, porque Alan ya había hecho mucha investigación al respecto, entonces hablamos de unos de los posibles resultados de estas reglas, y dijimos que teníamos que definir a estos funcionarios, son cinco, entonces un representante de cada región y estos cinco funcionarios.

De uno de ellos de estos cinco funcionarios sería el presidente, uno va a ser de una reunión y el vicepresidente de otra, lo que sucede con esto es lo siguiente, y esta definición tiene que estar muy claro, es decir, cuando es el final de la asamblea general o de la reunión anual general, porque el presidente va a ser nominado en la asamblea general anual, y corríjanme si estoy equivocado, y nosotros decimos luego de la finalización.

Hubo un ejemplo de Olivier, donde estaba él en el comité de nominaciones y también en otro cargo, entonces, por eso esto es

---

importante. Alan si usted quiere agregar algo más lo puede hacer. Creo que me quedan dos minutos para hablar ¿verdad?

Alan Greenberg:

Las reglas actuales señalan que para ser elegible para un cargo, debe tener expectativas, estar en el ALAC al momento o cuando la posición se presenta, es decir, siempre hay una posibilidad de que haya sorpresas, las nominaciones o designaciones son hechas por todo el ALAC porque tienen que ser hechas por adelantado, pero el consenso de nuestro grupo de trabajo fue que la votación, si es que se necesita una votación, se debe hacer con todo el ALAC, ellos son los que tienen que tener conocimiento de las personas y no se le puede venir a gente nueva que venga que nunca hayan conocido a la gente que trabaja.

Entonces, esto quizá proviene de una selección al azar, pero afortunadamente, durante los últimos 7 años no hemos tenido una elección de esa manera, lo hemos llevado a cabo siempre de la manera tradicional.

Eduardo Diaz:

Tengo una pregunta, si el presidente es elegido por el ALAC actual, ¿el presidente es elegido antes de la asamblea general anual y comienza sus funciones después?

Alan Greenberg:

Es lo que se esperaría.

---

Eduardo Diaz: Entonces después de la finalización de la asamblea comienza nuevo periodo, por eso es tan importante verificar y definir esto.

Alan Greenberg: No discutimos esto todavía, respecto de cuando el resto de los candidatos designados votados tomaran o tendrán sus cargos.

Cheryl Langdon-Orr: Gracias Eduardo, gracias equipo. Me gustaría que todos piensen que esta es la primera ronda de este grupo y ahora están un poco sueltos en las ideas, pero recuerden leer el wiki, porque los grupos van a comentar, y quizá este sea un problema que tengamos con el Excel, porque los grupos tienen que hacer comentarios, y no sé si lo van a poder hacer en la planilla del Excel, pero me gustaría además que piensen lateralmente, es decir, permítanme decirles equipo lo que está mal con la designación y nominación del ALAC, un miembro del comité ejecutivo, como lo van a definir en algún lado de cada región es requerido, así es, entonces luego de ese comité ejecutivo como subgrupo del nuevo ALAC, un presidente se designa para dos años de ese grupo, pero no se limiten a eso, no limiten sus ideas. Adelante Alan.

Alan Greenberg: Si discutimos eso, bastante. Mi opinión personal, quizá no todas la compartan, era que yo creo que es importante para todo el ALAC y las regiones, identificar quién suponen será un buen presidente. Básicamente siempre hay varios candidatos que pueden hacer el trabajo.

Cheryl Langdon-Orr:

Alan, nos estamos yendo del tiempo, lo que yo digo es, lo que ustedes hicieron es que tenemos que pensar esto, porque tenemos cinco funcionarios.

Alan Greenberg:

Tal vez, también imagino a las regiones que dicen quizá estos son los miembros que pueden formar parte del ExCom, pero quizá no sean buenos para ser presidentes.

Cheryl Langdon-Orr:

¿Y cuál sería la tragedia? ¿La tragedia sería que cosa?

Rinalia Abdul Rahim:

Gracias, habla Rinalia y yo voy a dar el informe del último grupo, es muy breve, y perdón por tener que pararme aquí, lo voy a leer claramente así que ustedes no van a tener que preocuparse por leer el texto.

Lo que entendimos de lo que teníamos que hacer, es que tendríamos que sacar de los documentos de las reglas de procedimientos, cuales son las excepciones en términos de cumplimiento y aquellas cuestiones que no caen dentro de las definiciones o actividades comunes, la primera es la falta de cumplimiento con los requisitos, la regla 3.6 no recuerdo cual era. ¿Recuerda Fatimata cuál era? Por favor un micrófono.

Fatimata Seye Sylla: Habla Fatimata para los registros. La calificación, los criterios de calificación para los funcionarios. Y esta es la regla 3.6, si quiere la puedo leer.

Rinalia Abdul Rahim: No, simplemente el título. Bueno, entonces es la calificación, la segunda son las excepciones que son básicamente la participación de los ex presidentes en el NomCom, básicamente si Olivier termina su mandato como presidente del ALAC, ya no puede participar en el comité de nominaciones por dos años, entonces decimos porqué, esa es una excepción.

El tercer punto es el voto de retiro, básicamente si un miembro del ALAC no está cumpliendo sus funciones lo que se debería hacer para solucionar esto, y básicamente esto no es una actividad normal. Y el punto 4 son las mociones, nuestros colegas africanos dicen que esto no es o está dentro del curso normal de las actividades entonces debería ser planteado como una excepción.

[Comentario fuera de micrófono por parte de Cheryl Langdon-Orr]

Rinalia Abdul Rahim: Es verdad. Debería haber un consenso de las tres cuartas partes. Digan sus nombres, señala Gisella. ¿Dos tercios verdad?

Bien. El punto número 5, los puntos de orden, se consideran ser inusuales o no estar dentro del curso normal.

El punto número 6 son las enmiendas a las reglas de procedimiento, esto no está dentro del curso normal de las actividades, la falta de consenso no es normal, el código de conductas si tienen que hacer o tener algo en, tienen que tomar algo en cuenta del código de conductas, no es algo normal.

Y el último punto es el punto de las reuniones virtuales, pensamos que tiene que ser algo normal, no anormal, esto es lo que determinamos, no hemos visto ningún conflicto de intereses en las reglas de procedimiento. Esto es todo básicamente.

Cheryl Langdon-Orr:

Gracias Rinalia, gracias a todos, y esto es una investigación, esto es una investigación que hicimos, y una investigación de rescate de las reglas por así decirlo.

Le voy a decir que es lo que tienen que hacer, veo que todo lo que hicieron de alguna manera se influyeron entre sí, y esto los va a ayudar a seguir avanzando, vamos a tratar de buscar una manera para que puedan colaborar entre todos, no se cual todavía, pero se las voy a informar en breve.

Lo primero que quiero hacer, porque estamos llegando al final, es preguntar si hay alguna pregunta de algún miembro de los grupos hacia otro grupo. Gracias Tijani.

Tijani Ben Jemaa:

Voy a hacer trabajar a las interpretes porque voy a hablar en Francés. Esto tiene que ver con la asamblea general, no sabemos cuándo podemos llevar a cabo la reunión, sabíamos que era al final de la reunión y ahora es diferente. No sabemos cómo va a funcionar esto, y creo que vamos a escribir y no depender de los cambios que podamos hacer.

Creo que podríamos decir como conclusión que se debería realizar al final de cada año calendario la reunión anual, al final de cada año calendario al final de la reunión de la ICANN, porque cada presidente termina al final de la reunión anual general, y esto implica que la asamblea general tiene lugar un lunes, entonces tiene que ser reemplazado, por lo tanto, sería mejor si decidimos que se lleve a cabo al final de la última reunión del año calendario.

Cheryl Langdon-Orr:

Gracias Tijani. Esto que usted dice afecta a las asambleas generales de los RALOs. Esto va a requerir que alguien haga un diagrama, a ver Dev, Dev, ¿el señor de los diagramas dónde está? él le va a prestar ayuda a todos los equipos redactores, allí tienen a Dev sentadito para que les de las figuritas más lindas en cuanto a los diagramas de flujo. Creo que tenemos las consecuencias de lo que usted está diciendo Tijani, no sé si podemos dar una respuesta tan sencilla Tijani.

Alan Greenberg:

Dos cosas. La primera, en cuanto a esto, esto va muy de cerca con las reglas de los estatutos y la gente del NomCom, así que me

parece que no es algo sencillo de tratar, está claro, pero quizá podamos acordar que sea al final de la reunión, al final de la semana de la reunión de la ICANN.

Pero en cuanto a lo que dijo Rinalia, ella habló sobre las mociones, las reglas actuales hablan de que las reglas y las mociones son cuestiones distintas, y a veces se las toma en forma similar. Entonces, yo creo que las mociones y las resoluciones no deberían ser tomadas como cuestiones inusuales, deberíamos documentar nuestras decisiones en los procesos informales, incluso si no tenemos la necesidad de hacer una votación.

Cheryl Langdon-Orr:

Es un muy buen punto, y tenemos que comenzar con esta discusión. ¿Por qué la hacemos hoy? porque ahora quizá lo que ustedes dicen requiera un ajuste, pero para continuar, seguramente vamos a tener que resolver algunas cuestiones, pero sería una excepción si no las resolvemos por consenso. A ver, esto es una excepción, un ejemplo que digo, tampoco es que va a pasar así.

Damas y caballeros, lo que tenemos que hacer en los próximos minutos juntos, es pensar los próximos pasos y tenemos que remitirnos a Toronto, me gustaría sugerir si alguien pudiese mirar un calendario, y decirme cuándo la reunión del ALAC, cuándo es la reunión de Toronto, y cuándo comienza, antes, es decir, cuándo nos podríamos reunir en Septiembre, sería Septiembre qué?

Alan Greenberg:

Generalmente son al final, así que sería algo del veintipico.

Olivier Crépin-Leblond: Estoy tocando los botones y por eso no andaba el micrófono. La llamada del ALAC es el 23 y creo que la reunión de Toronto es una semana después.

Cheryl Langdon-Orr: ¿De Septiembre?

Olivier Crépin-Leblond: Octubre.

Cheryl Langdon-Orr: ¿Podemos entonces tenerla en Septiembre? Aunque podemos tratarlo en Toronto con el ALAC y votarlo después de Toronto. ¿Qué les parece? ¿Están todos de acuerdo? Adelante.

Gisella Gruber: La teleconferencia es el martes 25 de Septiembre. Gracias.

Cheryl Langdon-Orr: Bueno, entonces tenemos que tener una página Wiki completa y sólida y que todos publiquen los comentarios y que los lean entre esa fecha y cualquiera sea la fecha que Olivier proponga para tener la discusión presencial con el ALAC en Toronto. Entonces, luego el tema va a ser pedirle al ALAC que vote después de Toronto, porque bueno va a haber un nuevo a ALAC y seguramente van a votar nuevas reglas y seguramente van a estar contentos con eso.

Salanieta Tamanikaiwaimaro: Habla Salanieta Tamanikaiwaimaro para los registros. Me gustaría sugerir lo siguiente, que antes de la reunión número 45, me gustaría sugerir si podríamos tener un día completo dedicado a consolidar la redacción, porque la naturaleza del trabajo es crítico, afecta a todo el At- Large, a los RALOs, y requiere la presencia física.

Cheryl Langdon-Orr: Tomo nota de ello. Lo voy a consultar con el personal y vamos a analizar la situación. No le garantizo nada. No sé si vamos a poder tener media sesión. Pero necesitamos desarrollar un poco más esta idea y ver cuáles son las consecuencias. Evan le sedo la palabra.

Evan Leibovitch: Cheryl soy Evan. Y me disculpo porque estuve haciendo tras cosas, pero si me he dado cuenta de una cuestión, de que los miembros tienen dos años, y hay gente que ha sido designada y nominada en el ALAC, y esto constituye que tengan un término de dos años como total

Cheryl Langdon-Orr: Creo que esto tiene que ver con el presidente. No creo que se aplique al resto del comité ejecutivo.

Evan Leibovitch: Mi consideración es la siguiente. Esto de alguna manera afecta la selección del resto cuando comience el presidente.

Cheryl Langdon-Orr:

Si, hay mucho de qué hablar, y se van a divertir muchísimo, ya llegamos a la hora y en realidad ya pasamos la hora, así que me disculpo por ello.

Damas y caballeros, tienen mucho para resolver, para pensar, veo que tienen entusiasmo, pero espero que tengan mucho más entusiasmo para terminar el trabajo.

Y sugiero que todos miren y lean el espacio del otro y que hagan contribuciones, tómense el tiempo aquí que necesiten para hablar de esto. Esta sesión se cierra con la excepción de nuestras, y le damos el agradecimiento a los chico de sonido y a las chicas, chicas realmente no tengo idea de cómo lo hacen, yo simplemente me canso con el solo hecho de escucharme a mí misma, no sé como lo hacen así que muchísimas, muchísimas gracias. Quiero hacer un punto. Una moción de orden, alguien sabe dónde es la gala? o dónde conseguimos los tickets para la gala?

Alan Greenberg:

No, es cerca de rio el palacio.

Olivier Crépin-Leblond:

Hay un transporte público, y hay muchos mapas y se puede ir caminando.

[Fin de la Transcripción]